

FRISCH GEWAGT!

L'ALLEMAND EN CLASSE DE CINQUIÈME
dans les régions d'expression dialectale

GEORGES HOLDERITH

*Inspecteur Général de
l'Instruction Publique*

avec la collaboration de

JACQUELINE TROMETER

HENRI COURTADE

CHARLES ECKERT

ANDRE KLEEFELD

ANDRE WECKMANN

Illustrations de

CLAUDE LAPOINTE

MONIQUE GORDE

FERNAND NATHAN

18, rue Monsieur le Prince - Paris VI^e

TABLE DES MATIERES

<i>Avant-propos</i>	3
1 / A. Ein Brief aus dem Urlaub	4
B. Wer geht mit ins Heu?	5
C. Der Sonnenbrand	6
D. Vom Bild zum Text : Rolf macht mit seinen Freunden eine Bergtour.	7
Der Steilhang (Eberhard Weinauge).....	9
* Rondel (Georg Trakl)	11
2/A. Am ersten Morgen nach dem Urlaub	12
B. Scherben bringen Glück	13
C. Ja, das muß gekonnt sein	14
D. Vom Bild zum Text : Lärm im Haus.	15
Kater Mikesch in der Schule (Josef Lada)	17
3/A. Mein Name ist Karin Weber....."	20
B. In drei Wochen wird geheiratet.....	21
C. Funken und	22
fischen.....	22
D. Vom Bild zum Text : Wie komme ich zum Bahnhof?	23
Der Fall „Tiger" (Donald J. Sobol)	26
* Regenschirme (Vera Ferra-Mikura)	29
Totgefragt (Wolfgang Stendel)	29
4/ A. Der rosa Hut und die gelbe Krawatte	30
B. In Hamburg	31
C. In Herrn Seithers Werkstatt	32
D. Vom Bild zum Text : Webers auf der Hochzeit	33
Die Seeschlacht (Ludwig Thoma)	35
* Sturm (Heinrich Heine)	38
Chant : Wir fahren übers weite Meer	38

5/A.	Im Hotel	40
B.	Mode hin, Mode her	41
C.	Der schnarchende Opa (Andre Weckmann)	42
D.	* Ein kleines Lied (M. von Ebner-Eschenbach)	43
	Bildgeschichte : Zimmer 715	45
	Großvater und die Krokodile (Herbert Erdmann) ^	46
	Vergeudeter Mut (Wolfdietrich Schnurre)	48
	Die Schnecke und der Schnellzug (Paul Keller)	49
	Chant : Wenn ich ein Vöglein war!	49
6/A.	Man hat's nicht leicht im Leben	50
B.	Bei Auto-Müller	51
C.	Der schnarchende Opa (1. Folge)	52
D.	* Im Park (Joachim Ringelnatz)	53
	Bildgeschichte : „Ich habe mich umgedreht...“	55
	Gunnar schießt ein Tor (Kerstin Thorwall)	56
	* Winterabend (Heinrich Heine)	57
	Das kleine Hörspiel I : Die schöne Lilofee	58
	Es freit' ein wilder Wassermann (Volkslied)	60
	* Fischerlied (Friedrich Schiller)	61
7/A.	2.94.27? ...Wessen Nummer mag das sein?	62
B.	Ein aufgeregter Abend	63
C.	Der schnarchende Opa (2. Folge)	64
D.	Chant : Zum Geburtstag	65
	Bildgeschichte : Die neue Sekretärin	67
	Die Reise mit dem Flaschengeist (Astrid Lindgren)	68
8/A.	Bunte Steine	72
B.	Im Kaufhaus	73
C.	Der schnarchende Opa (3. Folge)	74
D.	Bildgeschichte : Wie gesagt, so getan	77
	Pingo eröffnet ein Detektivbüro (Donald J. Sobol)	78
9/A.	So kann es nicht weitergehen!	82
B.	Im Möbelgeschäft	83
C.	Der schnarchende Opa (4. Folge)	84
D.	Chant : Ein Jäger aus Kurpfalz	85
	Bildgeschichte : Ihre Papiere, bitte!	87
	Sascha schickt die Leute in den April (Gina Ruck-Pauquet)	88
	* Das Schaukellied (Lennart Hellsing)	89

10/A.	Wer die Wahl hat, hat die Qual	90
B.	Frau Weber soll sich wundern	91
C.	Der schnarchende Opa (5. Folge)	92
•D..	Chant : Es steht eine Mühle im Schwarzwäldertal	93
	Bildgeschichte : Im Hotel	95
	Herrenbüblein (Albert Schweitzer)	96
	Kleiner Irrtum (Wolfgang Halm)	98
	Eine gründliche Verwandlung (Wilhelm von Scholz)	98
11/A.	Wer will, der kann	100
B.	Es fehlt ein silberner Kaffeelöffel	101
C.	Der schnarchende Opa (Schluß)	102
D.	* Mailied (Goethe)	103
	Bildgeschichte : Die hübsche Frau Karsten und der nervöse Autofahrer	105
	Rettung aus Sturmesnot (G. Schillmann)	106
	* Der Lotse (Ludwig Giesebrecht)	107
	Das kleine Hörspiel II : Abend an der Nordsee	108
	Am Fischerhause (H. Heine)	110
	Der Straßburger Zuckerbeck (Otto Flake)	112
12/A.	Was ist in Gisela gefahren?	120
B.	Kurz nach Sonnenaufgang	121
C.	Mein roter Bruder ‚Fliegende Gemse‘ (Andre Weckmann)	122
D.	Chant : Kein schöner Land in dieser Zeit	124
	Vom Bastberg (Fritz Bouchholtz)	126
	Einkaufen ist gar nicht so leicht (H.-J. Neumann)	127
13/A.	Auf Paul kann man zählen	128
B.	Die Schülerversammlung	129
C.	Mein roter Bruder ‚Fliegende Gemse‘ (1. Folge)	130
D.	* Sommersonntag in der Stadt (Georg Britting)	131
	Bildgeschichte : Nur mit einem Auge	133
	Peters erste Autofahrt (G. Veithaus und J. Muth)	134
	* Dialekte	135
	Peter sammelt die Zeit (Helga Höfle)	136
14/Ä.	Dann wird gestreikt	138
B.	Aus der Schülerzeitung ‚Die Wundertüte‘	139
C.	Mein roter Bruder ‚Fliegende Gemse‘ (2. Folge)	140
D.	Chant : Das Wandern ist des Müllers Lust	141
	Ein Kampf auf Leben und Tod (Robb White)	143